

Holy Redeemer Parish Parroquia Santo Redentor

Annual Catholic Appeal Prayer:

God the Father of all gifts, we praise you, the source of all we are. Teach us to acknowledge the many good things your infinite love has given us. Help us respond with generous gratitude through our support of the Catholic Church across Central Washington.

Open our hearts to follow your call. Make us messengers of the Gospel in love and service, so that all may come to know you and become your disciples.

We ask this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

Oración de la Cooperación Diocesana:

Dios, Padre de todos los dones, te alabamos, tu que eres fuente de todo lo que somos. Enséñanos a reconocer las cosas buenas que tu amor infinito nos ha dado. Ayúdanos a responder con un generoso agradecimiento a través de nuestro apoyo a la Iglesia Católica en Washington Central. Abre nuestros corazones para seguir tu llamado. Haznos mensajeros del Evangelio en amor y servicio para que todos puedan llegar a conocerte y convertirse en tus discípulos. Te lo pedimos por nuestro Señor Jesucristo, Tu Hijo, que vive y reina contigo, y el Espíritu Santo, un solo Dios por los siglos de los siglos. Amen.

Servidores Para La Próxima Semana

Sábado 13 de Diciembre, 2025

Ujieres: Hugo, Lidia Flores y Julian Villanueva

Lector: Victoria Hernández

Ministros: Mercedes Alcalá y Alicia Ornelas

Domingo 14 de Diciembre, 2025 11:00am.

Ujieres: Cristalina Ángeles y CMaría Buenrostro

Lector: Isidro Cárdenas Ixtar

Ministros: Margarita Mendoza, Galilea Brígido, Rosalinda Gonzalez, Lucina Guizar, Josefina y Horacio Brígido

Domingo 14 de Diciembre, 2025, 1:00pm.

Ujieres: Félix Hernández y Ana Quesada

Lector: María Luisa Vásquez

Ministros: CLupita Bustos, Ezekiel Alvarado, Norma y Eduardo Rocha

NEXT WEEKEND'S LITURGICAL MINISTERS

Saturday December 13th, 2025

Lector: Tirza Finley

Eucharistic Minister: Mary Couette and Jose Lopez

Sunday December 14th, 2025

Lector: Tammy Fahsholtz

Eucharistic Minister: Beth Conklin, Nora Sehnert and Norm Hilbert



Diocese of Yakima
Diócesis de Yakima

2026 Diocesan Annual Catholic Appeal

We are most grateful to our loyal donors and the new donors who have pledged to the Diocesan Annual Catholic Appeal. If you were not present or prepared to pledge last weekend, we invite you to do so today. Your gift is essential to sustaining the many ministries of the Diocese of Yakima. If you want to donate online, please visit www.yakimadiocese.org or scan the QR code.

Agradecemos profundamente a nuestros fieles donantes y a los nuevos donantes que se han comprometido con la Campaña Diocesana Anual Católica. Si no pudo asistir o no estaba preparado para donar el fin de semana pasado, le invitamos a hacerlo hoy. Su donación es esencial para sostener los numerosos ministerios de la Diócesis de Yakima. Si desea donar en línea, visite www.yakimadiocese.org o escanea el código QR en la tarjeta de compromiso.



SCAN ME

Yakima Dioceses Hotline

If you have been abused or victimized by a member of the Catholic clergy, please believe in the possibility for help and healing. We encourage you to come forward and speak out. The Yakima Dioceses has a sexual abuse hotline for those who wish to report some incident concerning that issue as regards a bishop, priest, deacon or diocesan employer or volunteer. 888-276-4490

Línea Directa de la Diócesis

Para personas que han sufrido abusos. Si usted ha sido abusado/a, o ha sido víctima de un miembro del clero Católico, le pedimos que crea en la posibilidad de esperanza, ayuda y sanación. Le animamos a que nos hable. La Diócesis de Yakima ha establecido un numero telefónico especial para personas que desean dar un informe concerniente de un abuso sexual cometido por un Obispo, Sacerdote, Diacono, empleado Diocesano o voluntario. 888-276- 4490



December 7th, 2025
Second Sunday of Advent

7 de Diciembre, 2025
Segundo Domingo de Adviento

Mass Schedule / Horario de Misas

Saturday / Sabado:

English Mass at 5:00pm
Misa en Español a las 7:00pm

Sunday / Domingo:

English Mass at 9:00am
Misa en Español a las 11:00am & 1:00pm

Daily Mass/ Misa entre semana:

Weekdays English Mass at 8:00am
Jueves. Misa en español a las 6:00pm

Adoration of the Blessed Sacrament



Spend time in the Presence of our Lord in quiet prayer. Every Thursday, begins at 8:30am & Benediction at 6:00pm.
More information please contact Carol Berger at 509-952-4280.

Adoración al Santísimo

Pase tiempo en la Presencia de Nuestro Señor en oración silenciosa. Todos los jueves, comenzando a las 8:30am y terminando con la bendición a las 6:00pm. Mas información Llamar a Carol Berger al 509-952-4280 o a la oficina parroquial.

Office Hours / Horario de oficina

Monday/Lunes:

Closed/Cerrado



Tuesday to Thursday / Martes a Jueves:

9:00am –5:00pm & 1:00pm.-5:00pm.

Friday / Viernes:

9:00am.-12:00pm. & 1:00pm. –3:00pm.

Confession/Confesiones

Saturdays from/ Sábados de las
3:00pm - 4:00pm



Holy Redeemer Parish / Parroquia Santo Redentor 1707 S. 3rd Avenue Yakima Wa. 98902
Phone /tel. 509-248-2241 Fax 457-3312 holyredeemeryk@yakimadiocese.org www.holyredeemeryakima.org

Readings for the week of
December 8th -13th, 2025
Lecturas de la semana
Del 8 -13 de Diciembre, 2025

Monday/Lunes 8

The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, / Inmaculada Concepcion De La Bienaventurada Virgen Maria.

Genesis/Génesis 3:9-15,20

Resp. Ps./Sal. 98:1:2-4

Ephesians/Efesios

Luke/Lucas 1:26-38

Tuesday/Martes 9

Saint / San, Juan Diego Cuauhtlatoztzin

Isaiah/Isaias 40:1-11

Resp. Ps./Sal. 96:1-3,10-13

Matthew/Mateo 18:12-14

Wednesday/Miércoles 10

Our Lady of Loreto

Bienaventurada Virgen María de Loreto

Isaiah/Isaias 40:25-31

Resp. Ps./Sal. 103:1-4,8,10

Matthew/Mateo 11:28-30

Thursday/Jueves 11

Saint Damasus I, Pope

San Dámaso I, Papa

Isaiah/Isaias 41:13-20

Resp. Ps./Sal. 145:1,9-13

Matthew/Mateo 11:11-15

Friday/Viernes 12

Our Lady Of Guadalupe

Bienaventurada Virgen De Guadalupe

Revelation/Apocalipsis 11:19—12:1-6,10

Resp. Judith 13:18-19

Luke/Lucas 1:39-47

Saturday/Sabado 13

Saint Lucy, Virgin and Martyr

Santa Lucia, Virgen y Mártir

Sirach/Eclesiástico (Sir) 48:1-4,9-11

Resp. Ps./Sal. 80:2,3,15-16,18-19

Matthew/Mateo 17:9-13

Next Sunday Readings

Lecturas para la próxima Semana

Third Sunday of Advent

December 14th, 2025

Tercer Domingo de Adviento

14 de Diciembre, 2025

Isaiah/Isaias 35:1-6,10

Resp. Ps./Sal. 146:6-10

James/Santiago 5:7-10

Matthew/Mateo 11:2-11

Please let us pray for those who are ill and/or in need of prayers.
Favor oremos por la salud o por las necesidades de estas personas:
If you wish to add to our list the name of a

Leonor Sanchez	Jose Rivera
Jose Cervantes	Sophia Martinez
Jose Garcia Montañez	Juan Jose Garcia
Liliana Morales	Jule LeBeau
Alfonso Gutierrez H.	Celia Bonilla
Victoria Rodriguez	Felix Lopez
Agustina Saucedo	Frank Howe
Familia Perez Garcia	Salvador Baldovinos
Jonathan Perez	Alan
Ma. De Jesus Montiel	Deacon, Duane Berger
Miguel Sanchez	Father Kurt
Irma Gomez	Mario Vela
Maria Diaz	Maricela Altamirano
Miguel Guillen	Noelia Moreno
Maria Isabel Vidrio	Maria Gregoria Flores
Daisy Guerrero	A. Angela Mercado V.
Samuel Garcia	Luis Joaquin Mateo A.



Estela Hernandez
Efrain Zaragoza
Carlos Garcia Sandoval
Jose Valdovinos
Daniel Hail
Mary & Marcos Ramos
Leticia Andrade Diaz
Orlando Joaquin y familia
Edulia Arriaga
Dennie Beebe
Ignacio Perez
David Zepeda
Dorthy Mc Donald

family member or friend who is ill or in need of prayer, please call the office.

Si desea agregar en nuestra lista el nombre de un familiar o amigo que este enfermo o con alguna necesidad de oración favor de llamar a la oficina al 509-248-2241

Tithing Report
of November 30th, 2025
\$4,104.00

Thank you for your generosity

Reporte de la Colecta
Del 30 de Noviembre, 2025
\$4,104.00

Gracias por su generosidad

Please keep Father Kurt in your prayer list for a fast recovery.

Let us also pray for all the visiting Priests.

Por favor mantenga al Padre Kurt en su lista de oración por su pronta recuperación.

También oremos por todos los Sacerdotes visitantes.

Heating and Air Conditioning Report

Total of loan: \$229,052.42 Your continuous support is greatly appreciated. The total balance of the loan after the November payments is **\$10,283.43**
Thank you for all your help.

Reporte de la calefacción y aire acondicionado

Total del préstamo: \$229,052.42 Gracias a su valioso apoyo hemos podido realizar los pagos cada mes. El nuevo total del saldo del préstamo después del pago de Noviembre es de **\$10,283.43** Gracias por su ayuda

BIRTHRIGHT

For more information/Para mas información

313A S. 11th Ave. Yakima,
509-248-9783 or 1-800-550-4900

Women

All women are invited to come and spend a pleasant morning of conviviality and learning on Saturday November 1st at 9:00am in the parish hall. More information call Karla Rivera at 714-931- 4482

Mujer

Todas las mujeres están invitadas a venir y pasar una mañana agradable de convivio y aprendizaje, el sábado 1 de Noviembre en el salón parroquial. Mas información comuníquese con Karla al 714-931-4482

Encuentro Matrimonial Mundial

VIVE UN FIN DE SEMANA DE ENCUENTRO MATRIMONIAL y aprenderás una nueva técnica de comunicación para mejorar su amor de pareja, ese amor que un día los unió y por el cual aún viven juntos no pierdas esta gran oportunidad! *Llámanos para más información! Enrique y Mary 509-388-1760*

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #17257 MONSIGNOR ROMERO

Meetings take place the first Thursday of each month in the Holy Redeemer office at 7:00pm. For more information please contact Lorenzo Hernandez 509-949-2904

CABALLEROS DE COLON CONSEJO #17257 MONSEÑOR ROMERO

Reuniones son cada primer jueves del mes en la oficina parroquial a las 7:00pm. Para mas información favor de llamar a Lorenzo Hernández al 509-949-2904

PREPARES Is a parish based partnership with your local Catholic Charities providing families in need. Call us today at:

Es un programa parroquial asociado con Caridades Católicas locales. El programa Brinda sin costo alguno, servicios esenciales para las familias necesitadas. Llámenos hoy al :

509-965-7100 Ext. 1275 or for more information about PREPARES, visit preparesforlife.org

La Escuela de Evangelización San Andrés Santo Redentor

Les invita a unirse en comunidad los Lunes a las 7:00pm., con oración y alabanzas. Para mas información favor de llamar a Adali Torres al 509-949-4551.

Clases de Biblia

Estamos teniendo clases de biblia todos los Martes a las 7:00pm en la oficina parroquial. Mas información llamar al Diacono Ernesto González al 509-949

FORMED If you haven't already signed up on FORMED all you need to do is the following:

Go to <https://formed.org/signup>. Type in their parish name or zip code (**Mission parishes will have to use the parish name or zip code of the parent parish**). Please enter your name and email, and that's it! You are registered. You should now download the FORMED app to your phone, tablet, and TV. Tutorials on how to download the apps are at <https://leaders.formed.org/tutorial-videos/>

Si aún no se ha registrado en FORMED, todo lo que necesita hacer es lo siguiente:

Vaya a www.formed.org/signup Escriba el nombre o código postal de su parroquia (**las parroquias de la misión deberán usar el nombre o código postal de la parroquia principal de los papás**) Ingrese el nombre y el correo electrónico, y eso es todo! Estás registrado Ahora debe descargar la aplicación FORMED a su teléfono, tableta y / o TV. Los tutoriales sobre cómo descargar las aplicaciones están en <https://leaders.formed.org/tutorial-videos/>

Familias Misioneras De Cristo

El grupo de Familias Misioneras de Cristo te invita a ti junto con toda tu familia a formar parte de este grupo. Para mas información no dudes en llamar a Francisco y Cheli al 509-901-2732.



Bautismos

Para programar un bautizo o asistir a la platica, la registración y toda la documentación se requiere al menos 3 semanas antes del mes en que deseas bautizar. Favor de levantar la forma de registro en la oficina.



Las pláticas son el primer jueves de cada mes a las 6pm. Y Bautismos el 4to sábado de cada mes a las 10am. (pueden variar las fechas y hora en algún mes, favor de llamar a la oficina para mas información)

EN DICIEMBRE NO TENEMOS PLATICAS NI BAUTISMOS. Hasta Enero 2026

Quinceañera's Classes

Quinceañera classes on Thursday at 6pm in the parish office. For more information, please call the parish office at 509-248-2241.



Clases para Quinceañeras

Clases de quinceañeras los jueves a las 6pm en la oficina parroquial. Mas información llamar a la oficina parroquial al 509-248-2241

MONDAY DECEMBER 8TH FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY, PATRONAL FESTIDAY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

This is a Holy Day Of Obligation, Masses will be celebrated at 8:00am. in English and 7:00pm in Spanish

LUNES 8 DE DICIEMBRE FIESTA DE LA INMACULADA CONCEPCION DE LAS BIENANVENTURADA VIRGEN MARIA. FIESTA PATRONAL DE LOS ESTADOS UNINDOS DE AMERICA

Este es un día Santo de Obligación (día de Precepto)
Se celebraran misas a las 8:00am en Ingles y a las 7:00pm en Español
Los esperamos !!!



Monday, December 8, is the Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, which is the patronal feast of the United States and a holy day of obligation. In view of the great devotion many of our people have for Our Lady of Guadalupe, Bishop Joseph Tyson is dispensing the obligation to attend Mass December 8 for those who attend a Guadalupe Mass on Friday, December 12.

As is already the case, Catholics who are unable to attend Mass on a holy day of obligation may seek a dispensation from a priest or deacon of the Diocese, who can either excuse the person from the obligation completely, or commute it to another pious work, such as praying the Rosary. Those who are unable to attend Mass due to old age or illness are already dispensed by church law from the obligation to attend, and we are grateful for their prayers at home.

El lunes 8 de diciembre, es la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María, fiesta patronal de los Estados Unidos y día de obligación. En vista de la gran devoción que mucha de nuestra gente tiene por Nuestra Señora de Guadalupe, el Obispo Joseph Tyson dispensa la obligación de asistir a Misa el 8 de diciembre a los que asisten a la Misa de Guadalupe el viernes 12 de diciembre.

Como ya es el caso, los católicos que no pueden asistir a Misa en un día de obligación pueden buscar una dispensa de un sacerdote o diácono de la Diócesis, que pueda ya sea, excusar a la persona completamente de la obligación, o cambiarla por otra obra piadosa, como el rezo del Rosario. Los que no pueden asistir a Misa debido a ancianidad o enfermedad ya están dispensado por la ley de la iglesia de dicha obligación de asistir, y estamos agradecidos por sus oraciones en su hogar.

Schedule of Our Lady of Guadalupe Friday, December 12

- 3:00am The church will open
- 3:15am. Mañanitas to Our Lady with the Mariachi Los Trovadores.
- 5:00am. Mass in Spanish with Mariachi.
- 6:15am Banda la Autentica del Valle
- 8:00am. Regular English mass, Bilingual if need to be
- 7:00pm. Mass in Spanish.
- We Hope to see you.....



Horario de la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe Viernes 12 de diciembre

- 3:00am Se abrirá la iglesia
- 3:15am. Mañanitas a Nuestra Señora con el Mariachi Los Trovadores.
- 5:00am. Misa en español con Mariachi.
- 6:15am Banda la Autentica del Valle
- 8:00am. Misa regular en inglés del día, posiblemente bilingüe
- 7:00pm. Misa en español.
- Los esperamos.....

Novena en honor a Nuestra Señora de Guadalupe

La Novena en honor a Nuestra Señora de Guadalupe. Se estará llevando a cabo cada noche comenzando el 3 de diciembre al 11 de diciembre a las 6:00pm. En el SALON PARROQUIAL y ALGUNOS DIAS EN LA IGLESIA. Tome en cuenta que los días que toque el novenario en la iglesia es porque tendremos misa después del rosario.



Agradecemos a los diferentes grupos de la catequesis y grupos de la iglesia que estarán dirigiendo el novenario y ofreciendo algo de tomar o comer al final del rosario o misa, para convivir como comunidad. Toda la comunidad está invitada a participar.

Calendario

Sábado 6 de Dic. En la (Iglesia/Church)	— Caballeros de Colon
Domingo 7 de Dic. En el (Salón/hall)	— Grupo de jóvenes y Mujeres.
Lunes 8 de Dic. En la (Iglesia/Church)	— Todas las clases del segundo año de Confirmación
Martes 9 de Dic. En la (Iglesia/Church)	— Primer año de Comunión
Miercoles 10 de Dic. En el (Salón/hall)	— Ocia/Oica; estudiantes de Areli, María Luisa y Gustavo
Jueves 11 de Dic. En la (Iglesia/Church)	— Todas las clases del primer año de Confirmación



KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #17257 MONSIGNOR ROMERO

Our Council at Holy Redeemer will be collecting food for Saint Vincent de Paul Food Bank. Knights will be handing out Grocery Bags for Families to bring non-perishable food as they see fit for a family donation. Please be generous with all brothers and sisters in need this fall.

CABALLEROS DE COLON CONSEJO #17257 MONSEÑOR ROMERO

Nuestro Consejo en santo Redentor, estará recolectando alimentos para el Banco de Comida de San Vicente de Paúl. Los Caballeros distribuirán bolsas de compras para que las familias traigan alimentos no perecederos que consideren prudente. Les pedimos que sean generosos con todos los hermanos y hermanas en necesidad este otoño.



Choir for Christmas Eve or Christmas Day 2025

We love young people and the young at heart to join the 9:00 a.m. choir this Christmas or Christmas Eve. We will start practicing in December. If you are interested or would like more information contact Sheryl Scott. 509-945-4914.

Nos encantaría que jóvenes y personas con espíritu joven se unieran al coro de las 9:00 a.m. esta Navidad o Nochebuena. Empezaremos a ensayar en diciembre. Si te interesa o deseas más información, contacta a Sheryl Scott al 509-945-4914.

*Prepare the way of the Lord, make straight his paths:
all flesh shall see the salvation of God. Luke 3:4,6*

*Preparen el camino del Señor, enderezan sus caminos;
llegara la salvación de Dios y todo mortal la contemplará. Lucas 3:4,6*



ADVENT PENANCE SERVICES

Communal Penance Services will be held at the following times

Tuesday, December 16th

4:00 pm St Joseph's Church
7:00 pm St Paul's Cathedral



Wednesday, December 17th

4:00 pm Holy Redeemer
7:00 pm Holy Family Church

SERVICIOS PENITENCIALES DE ADVIENTO

Se celebrarán servicios penitenciales comunitarios en los siguientes horarios:

Martes, 16 de diciembre

4:00pm. Iglesia de San José
7:00pm Catedral de San Pablo

Miércoles, 17 de diciembre

4:00pm Iglesia del Santo Redentor
7:00pm Iglesia de la Sagrada Familia

Get ready to shell-ebrate because our beloved Crab Feed is making a splash once again! Mark your calendars for an evening of delicious seafood, fellowship, and fun.

When: Saturday, February 21st, 2026

Where: Christ the Teacher's Queen's Gym

This year we were invited to participate in a wonderful cause. It involves filling an empty shoebox you have at home with different items, which are shown on the next page. I hope you can join us in this beautiful cause.

Este año fuimos invitados a realizar una bonita causa. se trata de llenar una caja de zapatos vacía que tengas en casa con diferentes artículos que les muestra en la siguiente pagina. Espero que puedas unirte a esta buena causa.

Cut out this picture and indicate who it is for: Man, woman, boy or girl.



As the social service arm of the church, Catholic Charities brings hope to life to more than 50,000 people throughout Central Washington each year. Please help us serve others by giving generously on Christmas Eve and Christmas Day. To learn more about the Catholic Charities network of services, visit www.hopetolife.org.



Como brazo de servicio social de la iglesia, Caridades Católicas brinda esperanza a más de 50.000 personas en todo el centro de Washington cada año. Ayúdenos a servir a los demás donando generosamente en Nochebuena y Navidad.

Para obtener más información sobre la red de servicios de Caridades Católicas, visite www.hopetolife.org.

Clases Prematrimoniales

En enero del 2026 vamos a dar inicio las clases prematrimoniales, para todas las parejas que deseen contraer matrimonio el próximo año o si solo desean tomar estas clases también son bienvenidos.



Para obtener mas información favor de comunicarte a la oficina

FILL THE SHOEBOX



Please Deliver your filled Shoeboxes by December 21st to the Parish Office or Church.

Boxes will be delivered on your behalf to Camp Hope and will be given to the residents on Christmas morning.



Something cozy
Socks, scarf, hat, mittens, gloves, hand/foot warmers

Something special
Gift card, accessories, Notepads,



Something practical
Transit Tickets, Sunscreen, Deodorant, Neosporin



Something sweet
Candy, nut free chocolate



Something soothing
Sleep masks
Body Lotion



Something pretty
Makeup, nail polish, cosmetic bag, shaving cream, disposable razors, rain covers

LLENA LA CAJA DE ZAPATOS



Por favor entregue sus cajas llenas antes del 21 de diciembre en la Oficina Parroquial o en la Iglesia. Las cajas serán entregadas en su nombre a Camp Hope y se darán a los residentes la mañana de Navidad.

Algo cómodo
Calzados / Medias, Bufanda, Gorro, Mitones, Guantes, Calentadores de manos/pies



Algo especial
Tarjeta de Regalo, accesorios, cuaderno



Algo práctico
Boletos de transporte, protector solar, desodorante, Neosporin



Algo dulce
Dulces, chocolate sin nueces



Algo divertido
Juegos de cartas, libros para colorear, lápices de colores, libro de sopa de letras/crucigramas



Algo reconfortante
Antifaces para dormir, loción corporal



Algo personal
Champú, acondicionador, gel de baño, gotas para los ojos